

# FESTOOL

Переклад оригіналу Настанови по експлуатації – Дриль-шуруповерт  
акумуляторна

## TXS

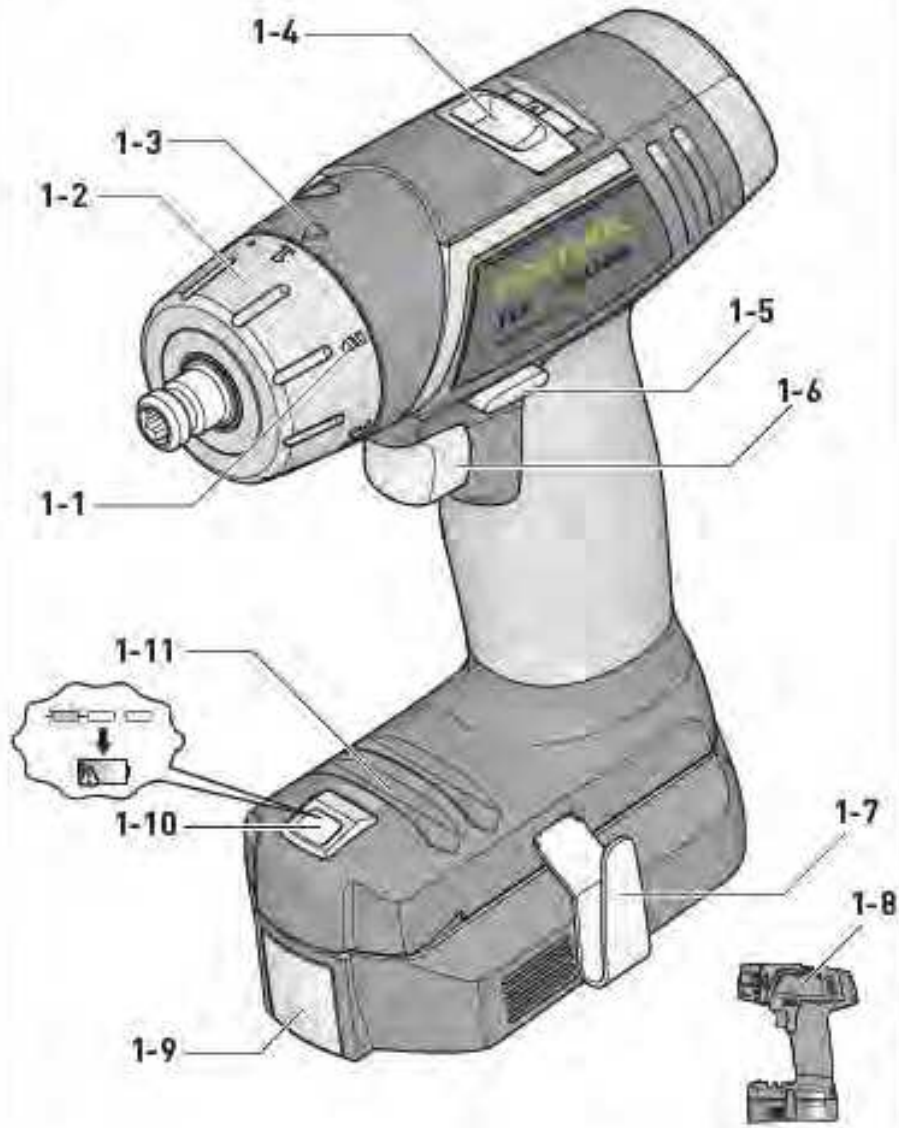


Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
+49 (0)7024/804-0  
+49 (0)7024/804-20608  
[www.festool.com](http://www.festool.com)

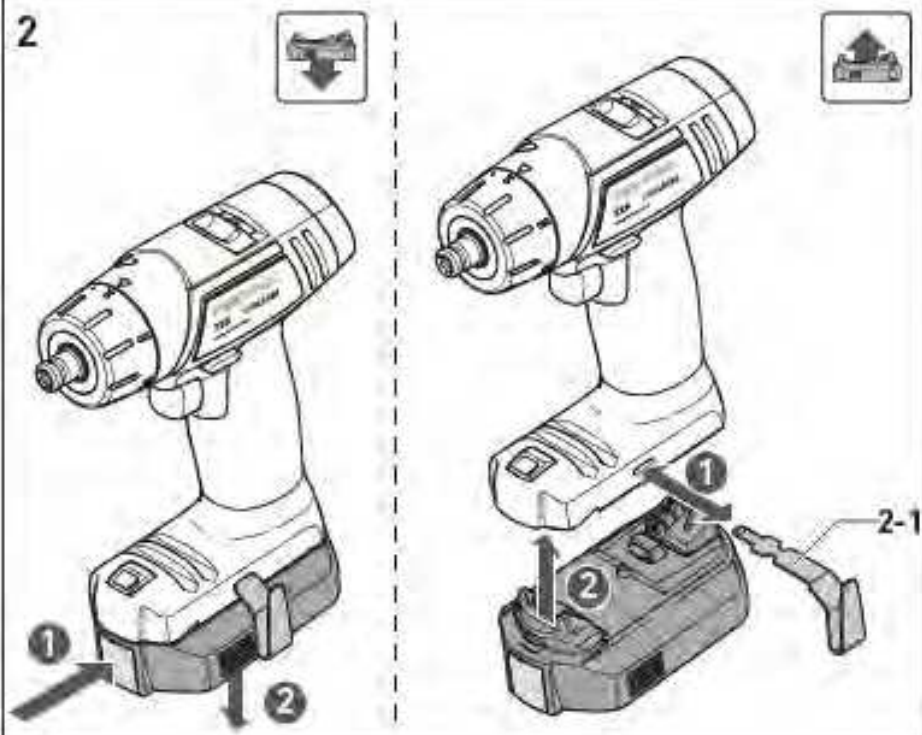


E\_10490080\_A / 2021-01-29

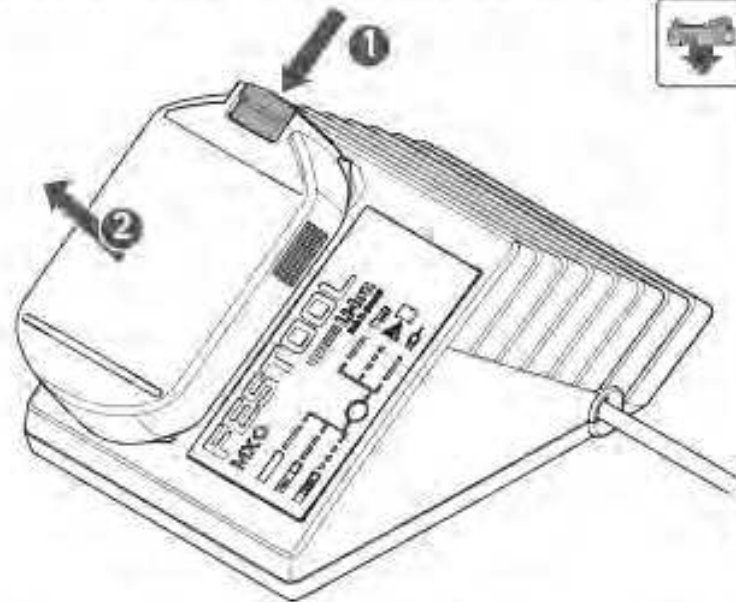
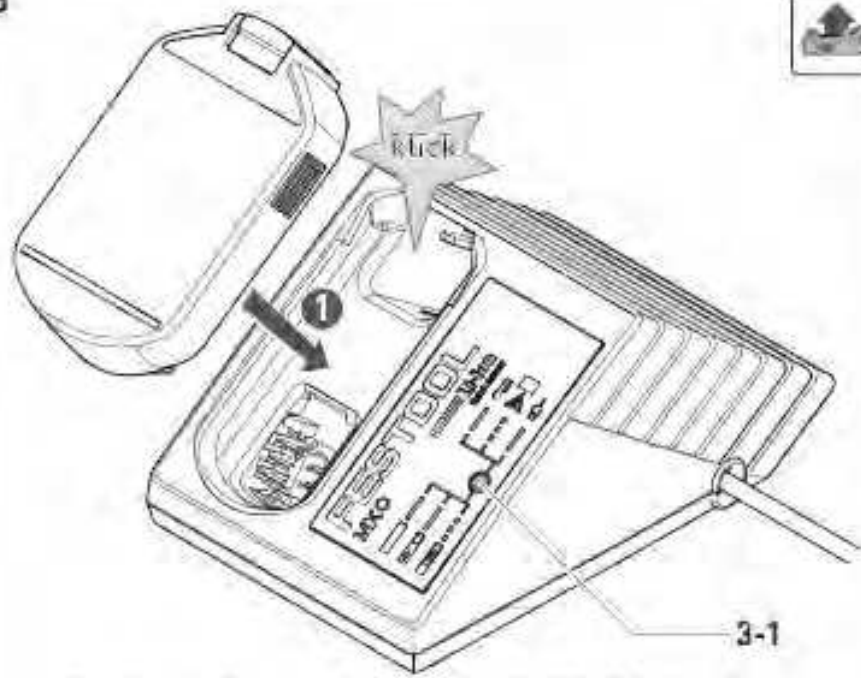
1



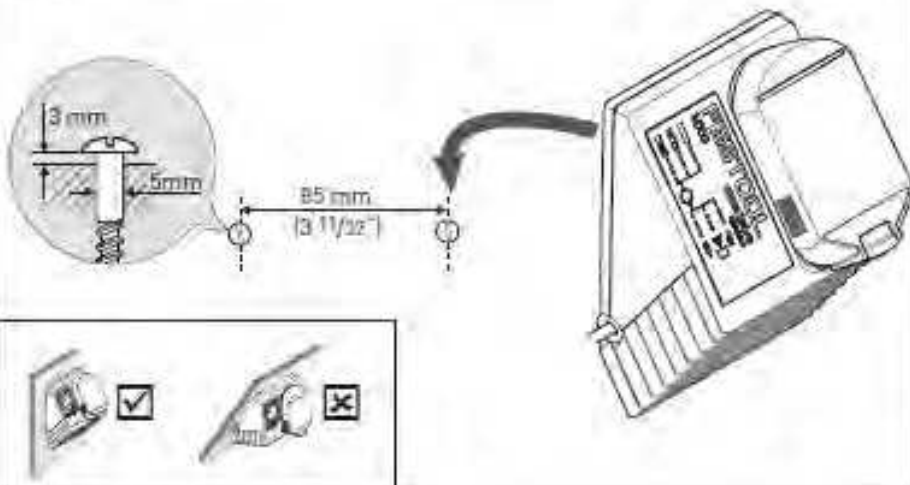
2



3

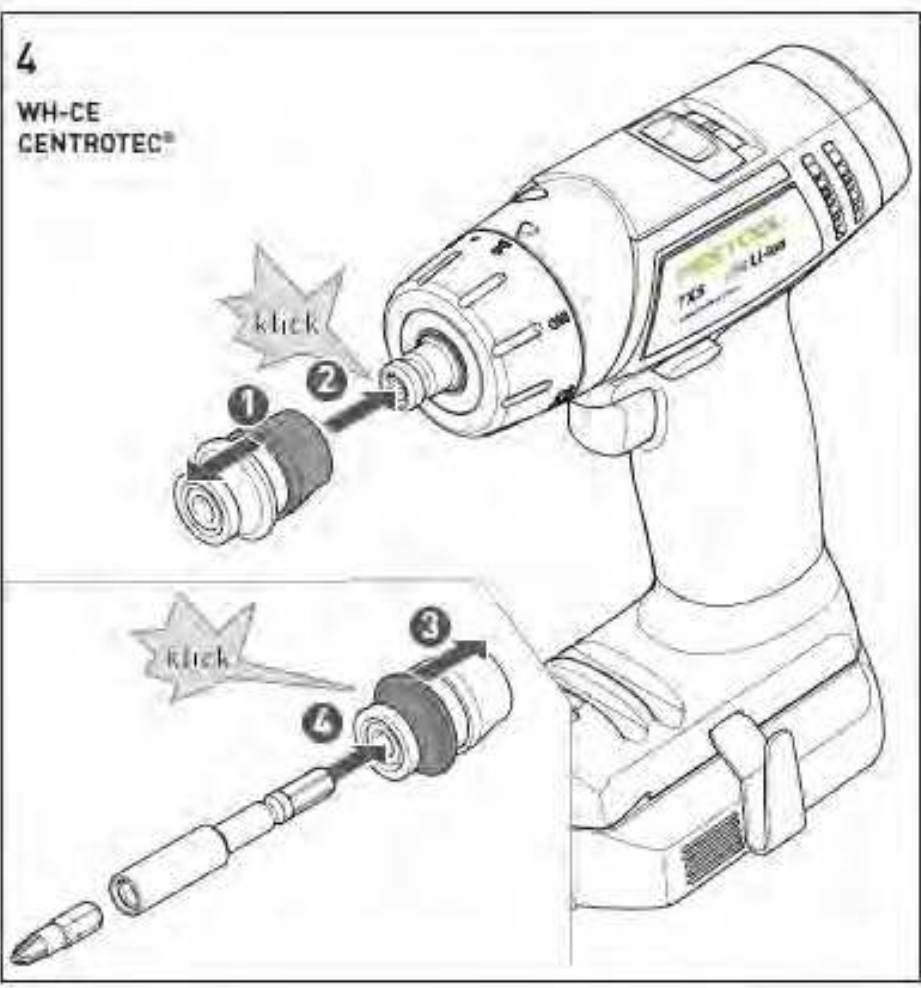


3A



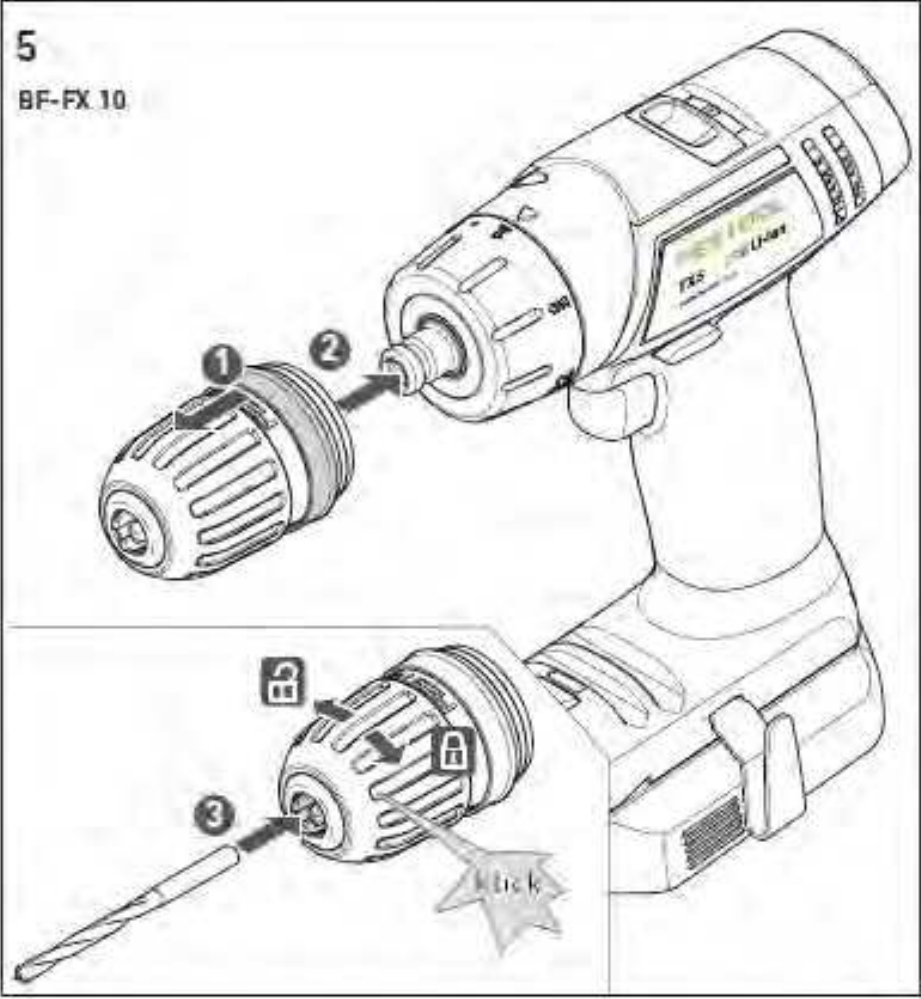
4

WH-CE  
CENTROTEC®



5

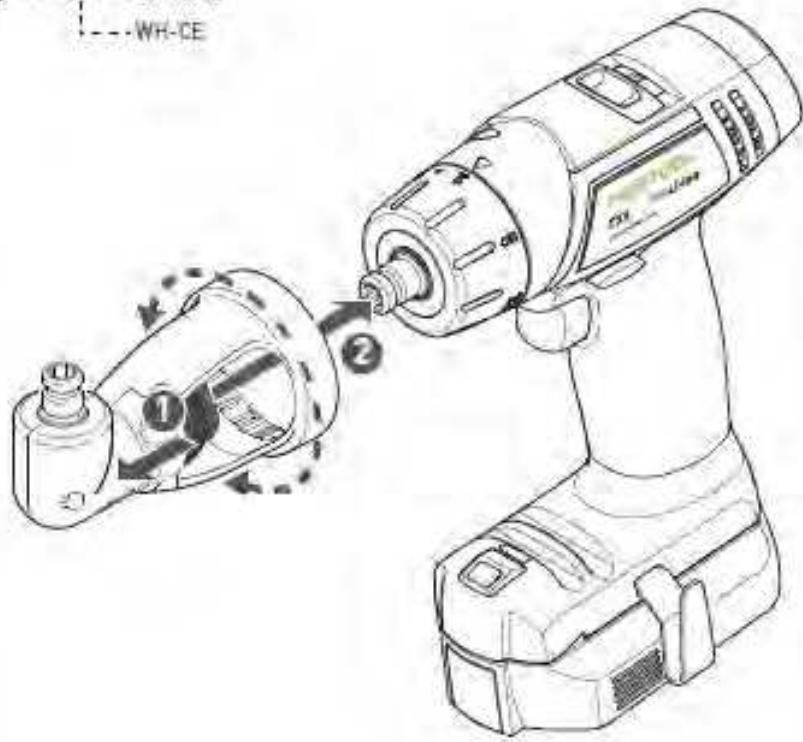
BF-FX 10



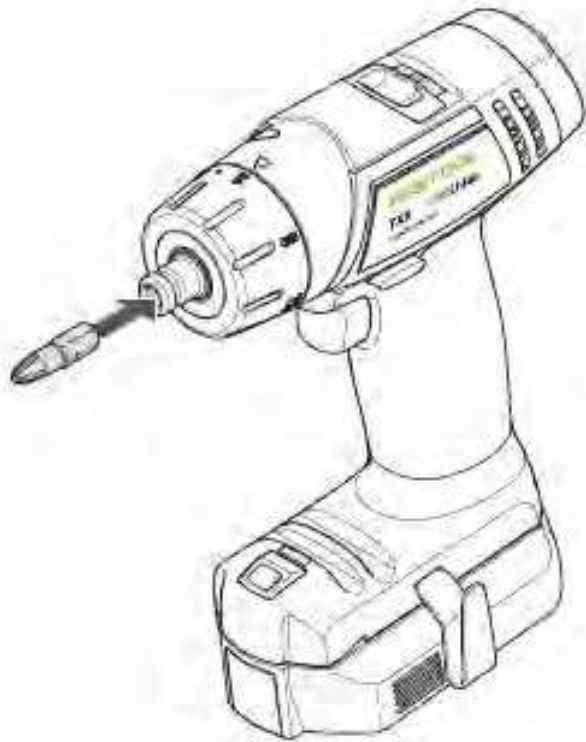
6

X5-A5






- BF-FX 8
- BF-FX 10
- WH-CE





7

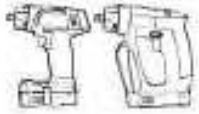








MXC		
	V~	220 - 240
	Hz	50/60
	V=	10,8
	A	2,6
	C	-10° - 40°
		II

		100 % 
Lilon 1,5 Ah	min.	~ 23
Lilon 2,6 Ah	min.	~ 45



BP-XS		
		CXS, TXS
U	V=	10,8
	Ah	2,6
# 		3
	C	0° - 55°
	kg	0,22

Дриль-шуруповерт  
акумуляторна

Серійний номер

TXS

10008076

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU  
EN 62841-1: 2015 + AC:2015, EN 62841-2-1:2018,  
EN 62841-2-2:2014 + AC:2015, EN 55014-1: 2017,  
EN 55014-2: 2015, EN 50581: 2012

Зарядний пристрій

Серійний номер

MXC

204911

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU  
EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017, EN  
60335-2-29:2003 + A2, EN 62233:2008, EN 55014-  
1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2: 2014, EN  
61000-3-3: 2013 + A1:2017, EN 50581:2012



**Декларація про відповідність ЄС.** Ми з усією відповідальністю заявляємо, що дана продукція відповідає всім вимогам, що пред'являються наступних директив ЄС, стандартів і нормативних документів:



**Festool GmbH**

Wertstr. 20,  
D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 25.06.2020

Markus Stark

Керівник з розроблення виробів

Ralf Brandt

Керівник з відповідності продукції

У заданому діапазоні серійних номерів (S-Nr.) від 40000000 до 49999999

## Зміст

1	Умовні позначки .....
2	Вказівки щодо техніки безпеки .....
3	Застосування за призначенням .....
4	Технічні характеристики ....
5	Складники інструмента .....
6	Підготовка до роботи .....
7	Налаштування .....
8	Затискний пристрій, насадки .....
9	Робота з електроінструментом .....
10	Технічне обслуговування та регламентні роботи .....
11	Охорона довкілля .....
12	Транспортування .....

## 1 Умовні позначки



Засторога щодо небезпеки загального характеру



Засторога щодо небезпеки ураження електричним струмом



Прочитайте Настанову з експлуатації та інструкції щодо техніки безпеки!



TR066



Користуйтеся захисними навушниками!



Працюйте в захисних рукавичках!



Користуйтеся респіратором!



Працюйте в захисних окулярах!



Не викидайте разом з побутовими відходами!



Встановлення акумулятора



Витягування акумулятора



Інструкція, рекомендація



Інструкція щодо використання



Допустимий температурний діапазон



II клас захисту



Маса



Тривалість заряджання



Вхідна напруга і частота в мережі



Вихідна напруга



Швидке заряджання максимальним струмом



Рівень зарядженості



Кількість елементів

## 2 Вказівки щодо техніки безпеки

### 2.1 Загальні вказівки щодо техніки безпеки для електроінструментів



**Обережно! Прочитайте всі вказівки щодо техніки безпеки та рекомендації.**

Невиконання наведених вказівок та рекомендацій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/ або спричинити тяжкі травми.

### **Зберігайте усі вказівки щодо техніки безпеки та інструкції для майбутнього користувача.**

Вживання у цих інструкціях і вказівках терміну "електроінструмент" поширюється на електроінструмент (з кабелем електроживлення від електромережі) та на електроінструмент, живлення



якого здійснюється від акумуляторних батарей (без кабелю електроживлення від електромережі).

## 2.2 Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з дрилю-шурупвертом

- Під час виконання робіт поблизу прихованої електропроводки тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні рукоятки. Під час контактування із струмоведучим проводом елементи інструмента можуть опинитися під напругою і призвести до ураження електричним струмом.
- Використовуйте відповідні детектори для виявлення прихованої електропроводки, газо- і водопроводів, або залучіть до роботи фахівців місцевої енергопостачання. Контакткування змінного інструмента з електропроводкою може спричинити ураження електричним струмом або призвести до запалювання. Пошкодження газопроводу може призвести до вибуху. Випадкове попадання шурупа у водопровідну трубу стане причиною матеріального збитку.



- Користуйтеся відповідними засобами індивідуального захисту: захисними навушниками, захисними окулярами, респіратором у разі утворення пилу під час виконання роботи, захисними рукавичками під час оброблення шорстких поверхонь і під час заміни полотнища для пиляння.



**Увага!** Можливі блокування

**електроінструмента і раптова віддача!** негайно вимкніть.

- Не стопоріть головний вимикач у натиснутому положенні!

## Вказівки щодо техніки безпеки під час роботи з довгими свердлами

- а) У жодному разі не перевищуйте допустиму частоту обертання свердла. В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- б) Розпочинайте свердління на низьких обертах, приставивши свердло до деталі. В іншому випадку свердло може вигнутися під час вільного обертання поза деталлю і спричинити травмування.
- с) Не прикладайте надмірне зусилля до інструмента; прикладайте зусилля тільки вздовж осі свердла. Свердла можуть погнутися і зламатися або ж спричинити втрату контролю над інструментом та, як наслідок, до травмування.

## 2.3 Особливі вказівки щодо техніки безпеки для акумулятора і зарядного пристрою

- Особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тим, які не мають необхідних досвіду і знань, заборонено користуватися зарядним пристроєм без догляду або відповідного інструктажу з техніки безпеки. **Дітям** заборонено користуватися цим пристроєм або гратися з ним.
- Не скривайте акумулятор і зарядний пристрій!
- Не допускайте попадання в зарядний пристрій металевої стружки або рідин!
- **Не використовуйте блоки електроживлення або**

**аккумулятори сторонніх виробників для електроживлення аккумуляторного інструмента. Не використовуйте зарядні пристрої сторонніх виробників для заряджання аккумуляторів.**

Використання приладдя, не рекомендованого виробником, може призвести до ураження електричним струмом та/або тяжких травм.

- Бережіть аккумулятор від нагрівання вище  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , наприклад, від впливу сонячного проміння або вогню!
- Не допускається гасити літій-іонний аккумулятор, що загорівся, водою! Використовуйте з цієї метою пісок або протипожежне покривало.
- Регулярно перевіряйте вилку і кабель на предмет можливих пошкоджень. У разі пошкодження, заміну вилки і кабелю проводьте тільки в авторизованій майстерні сервісної служби.
- На час, коли зарядний пристрій не використовується, витягніть вилку силового кабелю з розетки.

## 2.4 Рівні шуму та вібрації

Типові значення, визначені згідно з EN 62841, такі:

Рівень звукового  $L_{PA} = 63$  дБА тиску

Звукова потужність  $L_{WA} = 74$  дБА

Невизначеність  $K = 3$  дБ



**УВАГА**

**Шум, що виникає під час виконання робіт**

**Пошкодження органів слуху**

- Користуйтеся захисними навушниками

Коефіцієнт емісії коливань  $a_h$  (сума векторів трьох напрямків) і невизначеність  $K$ , розраховані згідно з EN 62841, мають такі значення:

Загвинчування  $a_h = 2,5\text{ м/с}^2$

$K = 1,5\text{ м/с}^2$

Свердління в  $a_h = 3,0\text{ м/с}^2$

металі  $K = 1,5\text{ м/с}^2$

Вказані значення рівня шуму/вібрації:

- слугують для порівняння інструментів;
- можуть використовуватися також для попереднього оцінювання шумового і вібраційного навантаження під час роботи;
- відображають основні сфери застосування електроінструмента.



**УВАГА**

**Фактичні рівні шуму та вібрації можуть відрізнятись від наведених у цьому документі значень. Це залежить від умов використання електроінструмента і від оброблюваного матеріалу.**

- Необхідно оцінити вплив шуму за реальних умов експлуатації з урахуванням усіх етапів виробничого циклу.
- Відповідних заходів щодо охорони здоров'я працівників потрібно вживати виходячи з результатів оцінювання шумового впливу за реальних умов експлуатації.

## 3 Використання за призначенням

Аккумуляторну дріль-шуруповерт призначено:

- Для загвинчування і затягування гвинтів;
- Для свердління в металі, деревині, пластику та інших подібних матеріалах.

Її **не призначено** для використання з іншими робочими інструментами, наприклад, з коронками, прутками для перемішування, металевими щітками (в патрон дозволено затискати тільки свердла та біти).

Зарядний пристрій МХС призначено:

- Для заряджання аккумуляторів;
- Для використання тільки

всередині приміщень.



Інструмент призначено для професійного використання.



Відповідальність за використання не за призначенням несе користувач; сюди належать також випадки довготривалої експлуатації у промисловому виробництві (і, як наслідок цього, пошкодження та знос).

Інструмент призначено для професійного використання.

#### 4 Технічні характеристики

Дриль-шуруповерт акумуляторна	TXS
Робоча напруга	10,8 В
Швидкість обертання в режимі холостого ходу*	
1-а передача	0 – 430 об./хв
2-а передача	0 – 1300 об./хв
Максимальний крутильний момент у разі свердління м'якого/твердого матеріалу	10/16 Н·м
Межі регулювання крутильного моменту	0,3 – 3,4 Н·м
Діапазон затискання цангового патрона	1 – 10 мм
Максимальний діаметр свердління в деревині/металі	12/8 мм
Затискний пристрій у шпинделі	¼"
Маса згідно з процедурою ЕРТА 01:2014 (з акумулятором і цанговим патроном)	1,1 кг
Маса з акумулятором і системою Centrotec	0,9 кг

\* Дані щодо швидкості обертання вказано для повністю зарядженого акумулятора.

❗ Докладну інформацію щодо технічних характеристик зарядного пристрою та акумулятора, що входять до комплекту постачання, вказано на с. 6.

Дату виготовлення вказано на етикетці інструмента.

#### 5 Складники інструмента

- [1-1] Умовна позначка процесу свердління
  - [1-2] Регулятор крутильного моменту
  - [1-3] Мітка крутильного моменту/ положення свердління
  - [1-4] Перемикач передач
  - [1-5] Перемикач реверсу
  - [1-6] Кнопка вмикання/вимикання
  - [1-7] Затискач-утримувач на ремінь
  - [1-8] Ізольовані поверхні рукоятки (ділянку виділено сірим фоном)
  - [1-9] Кнопка від'єднання акумулятора
  - [1-11] Відсік для біт
  - [1-10] Світлодіодна лампа з індикатором рівня зарядженості
  - [3A] Настінне монтування зарядного пристрою
- Ілюстрації подано на початку Настанови з експлуатації.

#### 6 Підготовка до роботи

##### 6.1 Заміна акумуляторного блока [2]

- ❗ Акумулятор під час постачання готовий до роботи. Його додаткове зарядження можливе в будь-який час.
- ❗ Розміщення (сторону) затискача-утримувача [2-1] на ремінь можна змінити, від'єднавши акумулятор.

##### 6.2 Зарядження акумуляторного блока [3]

Світлодіод [3-1] показує поточний режим роботи зарядного пристрою.



**Світлодіод жовтого кольору світиться безперервно**  
Зарядний пристрій

-   **Світлодіод зеленого кольору миготить з великою частотою**  
Акумулятор заряджається максимальним струмом
-   **Світлодіод зеленого кольору миготить з низькою частотою**  
Акумулятор заряджено на 80 %, заряджання триває за зниженого струму
-   **Світлодіод зеленого кольору світиться безперервно**  
Акумуляторний блок заряджено
-   **Світлодіод червоного кольору миготить**  
Загальний індикатор несправності, наприклад, невірної замикання контактів, коротке замикання, несправність в акумуляторі тощо
-   **Світлодіод червоного кольору світиться безперервно**  
Температура акумулятора поза допустимими межами (від 0°C до +45 °C)

## 7 Налаштування



### УВАГА

#### Небезпека травмування

- ▶ Виконуйте налаштування тільки на вимкненому електроінструменті!

### 7.1 Перемикання напрямку обертання

- Зсування перемикача ліворуч відповідає обертання вправо
- Зсування перемикача праворуч відповідає обертання вліво

### 7.2 Перемикання передач [1-4]

- Перемикач передач уперед (видно цифру "1") відповідає 1-й передачі
- Перемикач передач назад (видно цифру "2") відповідає 2-й передачі

### 7.3 Регулювання крутильного моменту [1-2]

Мітка [1-3] вказує на вибране положення.

#### Свердління

Мітка стоїть на умовній позначці процесу свердління ("свердло") [1-1], це відповідає максимальному крутильному моменту.

#### Загвинчування

Крутильний момент згідно з установками:

Положення "1" відповідає найнижчому крутильному моменту

Положення "12" відповідає максимальному крутильному моменту

## 8 Затискний пристрій, насадки



### ЗАСТОРОГА

#### Небезпека травмування

- ▶ Перед будь-якими роботами на електроінструменті виймайте з нього акумулятор.



### УВАГА

#### Небезпека травмування таким, що сильно нагрівається, і гострим робочим інструментом

- ▶ Не використовуйте такі, що затупилися, і несправні робочі інструменти.
- ▶ Працюйте в захисних рукавичках.

Каталожні номери для замовлення приладдя та інструментів можна

знайти в каталозі Festool або в Інтернет за адресою [www.festool.ru](http://www.festool.ru).

### 8.1 Інструментальний патрон CENTROTEC [4]

Дає змогу швидко замінювати робочий (замінний) інструмент з хвостовиком CENTROTEC.



Замінні інструменти з хвостовиком CENTROTEC затискайте тільки в патрон CENTROTEC.

### 8.2 Цанговий патрон BF-FX 10 [5]

Для затискання свердел і біт з максимальним діаметром хвостовика 10 мм.



Затискайте робочий інструмент в патроні у центральній позиції.

### 8.3 Кутова насадка XS-AS [6]

(Додаткове приладдя) – дає змогу свердлити і закручувати під прямим кутом до електроінструмента.

**i** Кутову насадку можна встановлювати в одне з 16 кутових положень.

### 8.4 Затискний пристрій у шпинделі [7]

Біти можна вставляти безпосередньо в затискач з внутрішнім шестигранником (на шпинделі).

## 9 Робота з електроінструментом



### УВАГА

#### Небезпека травмування

► Обов'язково закріплюйте оброблювану деталь таким чином, щоб вона не рухалася під час оброблення.

### 9.1 Вмикання/вимикання

Натиснуте положення відповідає ввімкненому стану, відпущене – вимкненому стану.

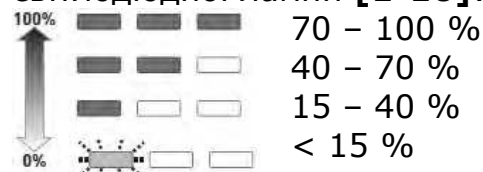
**i** Залежно від зусилля натискання на вимикач відбувається плавне

змінювання  
обертання.

швидкості

### 9.2 Світлодіодна лампа з індикатором рівня зарядженості

Світлодіодна лампа [1-10] світиться у час, коли вимикач [1-6] переведено в положення ввімкнення. Після відпускання вимикача [1-6] індикатор рівня зарядженості упродовж декількох секунд відображає рівень зарядженості акумулятора за допомогою світлодіодної лампи [1-10]:



#### Рекомендація:

перед подальшим використанням акумулятора зарядіть його.

### 9.3 Утримувач біт [1-11]

Магнітний, для кріплення біт і насадок.

**9.4 Попереджувальні сигнали**  
**Електроінструмент вимикається, індикатор рівня зарядженості миготить:** акумулятор розряджено.

► Замініть акумулятор.

**Електроінструмент вимикається, індикатор рівня зарядженості не миготить:** електроінструмент перегріто або перевантажено.

► Зменште навантаження на електроінструмент.

► Дайте електроінструменту охолонути.

## 10 Регламентні роботи та технічне обслуговування



### ЗАСТОРОГА

**Небезпека травмування, ураження електричним струмом**

► Перед проведенням будь-яких

регламентних робіт і технічним обслуговуванням обов'язково витягуйте акумулятор з інструмента.

- ▶ Усі роботи з технічного обслуговування і ремонту, які вимагають відкривання корпусу двигуна, можуть виконуватися тільки авторизованою майстернею сервісної служби.



**Сервісне обслуговування і ремонт** мають виконуватися тільки фахівцями компанії-виробника або в сервісній майстерні. Адресу найближчої майстерні наведено за адресою [www.festool.ru/сервис](http://www.festool.ru/сервис).



Використовуйте тільки оригінальні запасні частини Festool; номери для замовлень наведено за адресою [www.festool.ru/сервис](http://www.festool.ru/сервис).

#### **Виконуйте такі правила:**

- Не допускайте забивання вентиляційних прорізів на інструменті: вони слугують для його охолодження.
- Не допускайте забруднення приєднувальних контактів на електроінструменті, зарядному пристрої та акумуляторі.

#### **Правила поводження з акумуляторами**

- Зберігайте акумулятори в сухому прохолодному місці за температури від 5 °C до 25 °C.
- Захищайте акумулятори від впливу вологи, води і високих температур.
- Не залишайте розряджені акумулятори довше одного місяця в зарядному пристрої, відключеному від мережі. Небезпека глибокого розрядження!
- Перед тривалим зберіганням без використання заряджайте літій-іонний акумулятор до 40 % ємності (близько 15 хвилин

зарядження).

- Для запобігання короткому замиканню зберігайте акумулятори в оригінальній упаковці.

## **11 Охорона довкілля**



**Не утилізуйте електроінструмент разом з побутовими відходами!**

Забезпечте безпечну для довкілля утилізацію інструмента, приладдя та упаковки. Дотримуйтеся чинних національних нормативних документів.

**Тільки для країн ЄС:** відповідно до Директиви ЄС щодо електричного та електронного обладнання, а також гармонізованих національних стандартів, електроінструменти, що відпрацювали свій термін, потрібно утилізувати окремо і направляти на екологічно безпечне перероблення.

**Інформація щодо Директиви REACH:**

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach).

## **12 Транспортування**

На літій-іонні акумулятори, що входять до комплекту постачання, поширюються вимоги законодавчих актів щодо перевезення небезпечних вантажів. Перед перевезенням користувач повинен ознайомитися з регіональними нормативно-правовими актами. Під час перевезення сторонніми організаціями (наприклад, повітряним транспортом або транспортом компанії-перевізника) застосовні особливі вимоги. Під час підготовки товару до відвантаження необхідно скористатися послугами фахівця у галузі поводження з небезпечними вантажами. Пересилати дозволено тільки неушкоджені акумулятори. Дотримуйтеся вимог регіональних

законодавчих актів щодо  
пересилання поштою. Врахуйте  
додаткові національні нормативні  
документи.

## **ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР В УКРАИНЕ:**

[storgom.ua](https://storgom.ua)

## **ГРАФИК РАБОТЫ:**

Пн. – Пт.: с 8:30 по 18:30

Сб.: с 09:00 по 16:00

Вс.: с 10:00 по 16:00

## **КОНТАКТЫ:**

+38 (044) 360-46-77

+38 (066) 77-395-77

+38 (097) 77-236-77

+38 (093) 360-46-77

Детальное описание товара: <https://storgom.ua/product/festool-137739.html>

Другие товары: <https://storgom.ua/akkumulyatornyye-shurupoverty.html>